

**Sự Cố Tràn Dầu Deepwater Horizon
Louisiana và Nhóm Thực Hiện Được Ủy Thác về Biển Khơi**

Dự Thảo Kế Hoạch Khôi Phục và Đánh Giá Môi Trường Chung Số 1:

Khôi Phục Môi Trường Sống Đất Ngập Nước, Ven Biển và Gần Bờ, Đất Do Liên Bang Quản Lý, Cá và Những Sinh Vật Không Xương Sống ở Cột Nước, Rùa Biển, Thực Vật Thủy Sinh Ngập Nước và Chim tại Quần Đảo Chandeleur

TÓM TẮT TỔNG QUAN

Vào ngày 20 tháng 4 năm 2010, giàn khoan di động Deepwater Horizon (DWH) đã phát nổ, gây ra thương vong và khiến hàng triệu thùng dầu bị xả vào Vịnh Châu Mỹ¹ (Vịnh) từ BP Exploration and Production, Inc. (BP) Macondo. Là một sự cố ô nhiễm dầu, sự cố tràn dầu DWH phải tuân theo các điều khoản của Đạo Luật Ô Nhiễm Dầu năm 1990 (Oil Pollution Act, OPA; 33 Bộ Luật Hoa Kỳ [United States Code, U.S.C.] Mục [§] 2701 trở đi). Mục tiêu chính của OPA là giúp môi trường và mọi người khôi phục sau những tổn hại đối với tài nguyên thiên nhiên và các dịch vụ do những sự cố liên quan đến xả dầu hoặc mối đe dọa đáng kể của xả dầu. Ngay sau sự cố tràn dầu DWH, Hội Đồng Được Ủy Thác về DWH đã bắt đầu đánh giá thiệt hại theo OPA và các quy định về đánh giá thiệt hại tài nguyên thiên nhiên (natural resource damage assessment, NRDA) có liên quan, qua đó xác định bản chất, mức độ và phạm vi thiệt hại do sự cố DWH gây ra đối với cả tài nguyên thiên nhiên và các dịch vụ mà các tài nguyên đó cung cấp.

Theo thỏa thuận pháp lý DWH năm 2016, BP đã đồng ý chi trả 8,1 tỷ đô la tiền bồi thường thiệt hại về tài nguyên thiên nhiên (bao gồm cả kinh phí cho Chương Trình Khôi Phục Ban Đầu) trong thời hạn 15 năm và chi trả thêm tối đa 700 triệu đô la cho hoạt động quản lý khả năng thích ứng hoặc giải quyết các thiệt hại về tài nguyên thiên nhiên có thể phát sinh trong tương lai, với tổng số tiền lên tới 8,8 tỷ đô la. Sau thỏa thuận giải quyết toàn diện này, Nhóm Được Ủy Thác DWH đã công bố *Sự Cố Tràn Dầu Deepwater Horizon: Kế Hoạch Đánh Giá Thiệt Hại và Khôi Phục Cuối Cùng theo Chương Trình và Tuyên Bố Cuối Cùng về Tác Động Môi Trường theo Chương Trình* (PDARPP/PEIS Cuối Cùng), trong đó phác thảo kế hoạch theo chương trình để khôi phục các nguồn tài nguyên thiên nhiên bị ảnh hưởng bởi sự cố tràn dầu DWH.

Trong PDARPP/PEIS Cuối Cùng, Nhóm Được Ủy Thác NRDA về DWH đã thiết lập 13 loại hình khôi phục cho năm mục tiêu khôi phục theo chương trình. PDARPP/PEIS Cuối Cùng cũng thiết lập một cấu trúc quản trị phân tán, trong đó chỉ định một Nhóm Thực Hiện Được Ủy Thác (Trustee Implementation Group, TIG) cho tám Khu Vực Khôi Phục được chỉ định.

Nhóm Thực Hiện Được Ủy Thác tại Louisiana (TIG LA) và Nhóm Thực Hiện Được Ủy Thác về Biển Khơi (TIG về Biển Khơi) đã cùng chuẩn bị dự thảo *Kế Hoạch Khôi Phục và Đánh Giá Môi Trường Chung Số 1*: (RP/EA Chung Số 1), trong đó trình bày các đánh giá NRDA theo OPA và Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Quốc Gia năm 1969 (National Environmental Policy Act, NEPA) cho hai bộ phương án: một bộ cho Khôi Phục Môi Trường Sống ở Quần Đảo Chandeleur và một bộ cho khôi phục Cá và Những Sinh Vật Không Xương Sống ở Cột Nước (Fish and Water Column Invertebrates, FWCI) ở Quần Đảo Chandeleur. TIG LA và TIG về Biển Khơi đề xuất phân bổ 10 triệu đô la để thực hiện đầy đủ Dự Án Tham Gia và Khôi Phục Thủy Sản và khoảng 237 triệu đô la để thực hiện Phương Án Khôi Phục Môi Trường Sống ở Quần Đảo Chandeleur 5.

¹ Trước đây là Vịnh Mexico, đã được sửa đổi theo Sắc Lệnh Hành Pháp 14172 “Khôi Phục Những Địa Danh Tôn Vinh Sự Vĩ Đại của Nước Mỹ”.

Quần Đảo Chandeleur gồm một loạt các đảo chắn sóng ở Vịnh, đánh dấu ranh giới bên ngoài của Chandeleur Sound ngoài khơi bờ biển đông nam của Louisiana và phía đông các Giáo Xứ St. Bernard và Plaquemines. Các môi trường sống ở Quần Đảo Chandeleur, bao gồm các thảm cỏ biển có liên quan, thuộc sở hữu của tiểu bang và liên bang, được quản lý chung bởi Cơ Quan Quản Lý Cá và Động Vật Hoang Dã Hoa Kỳ (United States Fish and Wildlife Service, USFWS) thông qua Biên Bản Ghi Nhớ với Sở Động Vật Hoang Dã và Thủy Sản Louisiana (Louisiana Department of Wildlife and Fisheries, LDWF) với tên gọi Khu Bảo Tồn Động Vật Hoang Dã Quốc Gia (National Wildlife Refuge, NWR) Breton.

RP/EA Chung Số 1 này giải quyết hai mục tiêu theo chương trình được thiết lập trong PDARP/PEIS Cuối Cùng: *Bổ Sung và Bảo Vệ Các Nguồn Tài Nguyên Sinh Vật Biển và Ven Biển và Khôi Phục và Bảo Tồn Môi Trường Sống*. Để đáp ứng các mục tiêu theo chương trình này, RP/EA Chung Số 1 này giải quyết sáu loại khôi phục. Bảng ES-1 tóm tắt về các phương án được đánh giá trong RP/EA Chung Số 1 này và các mục tiêu khôi phục theo chương trình và các loại hình khôi phục tương ứng.

Bảng ES-1. Tóm tắt về Các Phương Án Được Đánh Giá trong RP/EA Chung Số 1 này và Các Mục Tiêu Khôi Phục Theo Chương Trình và Các Loại Hình Khôi Phục Tương Ứng.

	Mục Tiêu Khôi Phục	Loại Hình Khôi Phục	Phương Án
Khôi Phục Môi Trường Sống ở Quần Đảo Chandeleur	<i>Khôi Phục và Bảo Tồn Môi Trường Sống</i>	Môi Trường Sống Đất Ngập Nước, Ven Biển và Gần Bờ	• Phương Án Khôi Phục Môi Trường Sống 2: Bãi Biển, Cồn Cát, Đầm Lầy, Hồ Chứa Cát và New Harbor Island • Phương Án Khôi Phục Môi Trường Sống 3: Bãi Biển, Cồn Cát, Đầm Lầy, Đầm Lầy Nhỏ và New Harbor Island • Phương Án Khôi Phục Môi Trường Sống 4: Bãi Biển, Cồn Cát, Đầm Lầy, Bãi Biển Cung Cấp Cát và New Harbor Island • Phương Án Khôi Phục Môi Trường Sống 5: Bãi Biển, Cồn Cát, Đầm Lầy, Hồ Chứa Cát, Đầm Lầy Nhỏ, Bãi Biển Cung Cấp Cát và New Harbor Island (ưu tiên)
		Các Dự Án về Môi Trường Sống trên Đất Do Liên Bang Quản Lý	
	<i>Bổ Sung và Bảo Vệ Các Nguồn Tài Nguyên Sinh Vật Biển và Ven Biển</i>	Thực Vật Thủy Sinh Ngập Nước	
		Rùa Biển	
		Chim	
Khôi Phục Cá và Những Sinh Vật Không Xương Sống ở Cột Nước tại Quần Đảo Chandeleur	<i>Bổ Sung và Bảo Vệ Các Nguồn Tài Nguyên Sinh Vật Biển và Ven Biển</i>	Cá và Những Sinh Vật Không Xương Sống ở Cột Nước	• Phương Án Khôi Phục FWCI 2: Tham Gia và Khôi Phục Thủy Sản ở Quần Đảo Chandeleur (ưu tiên) • Phương Án Khôi Phục FWCI 3: Giám Sát và Quản Lý Nguồn Lợi Thủy Sản ở Quần Đảo Chandeleur

Phân loại từ PDARP/PEIS Cuối Cùng, TIG Toàn Khu Vực đã chuẩn bị *Kế Hoạch Khôi Phục Cuối Cùng / Đánh Giá Môi Trường Số 1 của Nhóm Thực Hiện Được Ủy Thác Toàn Khu Vực: Chim, Động Vật Có Vú Biển, Hàu và Rùa Biển* (RP/EA Toàn Khu Vực Số 1), trong đó chọn tài trợ cho công tác thu thập dữ liệu và các nỗ lực Kỹ Thuật và Thiết Kế (Engineering and Design, E&D) theo “Bảo Tồn và Cải Thiện Môi Trường Làm Tổ và Kiếm Ăn cho Chim, Thành Phần 1: Quần Đảo Chandeleur, LA”. Các nỗ lực E&D này đã đưa ra các phương án thiết kế kỹ thuật để Khôi Phục Môi Trường Sống ở Quần Đảo Chandeleur. Do đó, việc sàng lọc phương án để Khôi Phục Môi Trường Sống ở Quần Đảo Chandeleur, một dự án “Giai Đoạn 2”², tập trung vào những sự khác biệt nhỏ giữa bốn phương án thiết kế khôi phục môi trường sống khác nhau cho cùng một dự án thay vì sàng lọc từ một nhóm các dự án tiềm năng.

Để phát triển một loạt các phương án hợp lý cho Khôi Phục FWCI ở Quần Đảo Chandeleur, các TIG đã xem xét các mục tiêu khôi phục FWCI được nêu trong PDARP/PEIS Cuối Cùng, các quy trình lấy ý kiến mọi người bao gồm yêu cầu của TIG về Biển Khơi vào tháng 6 năm 2023 về các ý tưởng dự án để cung cấp thông tin đầu vào cho kế hoạch khôi phục FWCI và phát triển Kế Hoạch Chiến Lược FWCI Biển Khơi. Các TIG đã xem xét ý kiến đóng góp này khi xây dựng, sau đó sàng lọc hai phương án tập trung vào việc tăng cường lợi ích hệ sinh thái cho các nguồn lợi thủy sản trong khu vực Chandeleur Sound của NWR Breton: Dự Án Tham Gia và Khôi Phục Thủy Sản ở Quần Đảo Chandeleur và Dự Án Giám Sát và Quản Lý Nguồn Lợi Thủy Sản ở Quần Đảo Chandeleur.

Bộ Nội Vụ (Department of Interior, DOI) là Nhóm Được Ủy Thác liên bang dẫn đầu trong việc chuẩn bị RP/EA Chung Số 1 này theo NEPA (42 U.S.C. § 4336a(a)(1)(A)). Ba Nhóm Được Ủy Thác liên bang khác của TIG về LA và TIG về Biển Khơi (Cơ Quan Quản Lý Khí Quyển và Đại Dương Quốc Gia [National Oceanic and Atmospheric Administration, NOAA], Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ [United States Department of Agriculture, USDA] và Cơ Quan Bảo Vệ Môi Sinh Hoa Kỳ [United States Environmental Protection Agency, USEPA]) đang đóng vai trò các cơ quan hợp tác nhằm mục đích tuân thủ NEPA trong quá trình xây dựng RP/EA Chung Số 1 này (42 U.S.C. § 4336a(a)(3)). Mỗi cơ quan hợp tác liên bang đã xem xét bản phân tích để đảm bảo đáp ứng đầy đủ các tiêu chuẩn được nêu trong các quy trình thực hiện NEPA của riêng mình và có ý định áp dụng bản phân tích NEPA (42 U.S.C. § 4336a(b)). Việc áp dụng EA sẽ được hoàn tất thông qua việc ký vào tài liệu quyết định NEPA có liên quan.

Mọi người được khuyến khích xem xét và đóng góp ý kiến về dự thảo RP/EA Chung Số 1 này trong thời gian đóng góp ý kiến 30 ngày, như đã nêu trong thông báo công khai được công bố trên Công Báo Liên Bang và Louisiana. Quý vị có thể gửi ý kiến đóng góp trong thời gian đóng góp ý kiến bằng một trong các phương pháp sau:

- *Qua Internet tại URL sau:* <https://parkplanning.nps.gov/LAOOTIGRP1>;
- *Qua bản giấy gửi đến:* Coastal Protection and Restoration Authority, Attn: Maury Chatellier, 150 Terrace Ave., Baton Rouge, LA 70802; hoặc
- *Qua hội thảo trực tuyến:* thông tin đăng ký và thông tin chi tiết cụ thể về hội thảo trực tuyến được cung cấp trong một câu chuyện trên web được đăng tại URL sau: <http://www.gulfspillrestoration.noaa.gov/restoration-areas/louisiana>.

² PDARP/PEIS Cuối Cùng cũng nêu rõ các điều khoản cho TIG để phân giai đoạn các dự án khôi phục trên nhiều kế hoạch khôi phục. Ví dụ: một TIG có thể đề xuất tài trợ cho một giai đoạn lập kế hoạch (ví dụ: E&D ban đầu và tuân thủ) trong một kế hoạch cho một dự án khái niệm (tức là “Giai Đoạn 1”). Điều này cho phép TIG phát triển thông tin cần thiết để xem xét đầy đủ giai đoạn triển khai tiếp theo của dự án đó trong kế hoạch khôi phục trong tương lai (tức là “Giai Đoạn 2”).

Các ý kiến gửi đến phải được đóng dấu bưu điện chậm nhất là 30 ngày sau ngày ban hành dự thảo RP/EA Chung Số 1. Để tạo điều kiện cho mọi người đóng góp ý kiến, một cuộc họp đánh giá công khai được lên lịch qua hội thảo trực tuyến vào ngày 26 tháng 6 năm 2025, lúc 11:00 sáng theo múi giờ miền Trung. Các ý kiến sẽ được tóm tắt trong RP/EA Chung Số 1 cuối cùng và tất cả các ý kiến của mọi người sẽ được đưa toàn bộ vào hồ sơ hành chính.